

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
 Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
 Руководство по эксплуатации • العجانة



LUFTBEFEUCHTER

Luchtbevochtiger • Humidificateur d'air • Humidificador de aire
 Umidificatore d'aria • Air humidifier • Nawilżacz powietrza • Párásító
 Зволожувач повітря • Увлажнитель воздуха • جهاز ترطيب الهواء

LB 3488

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

UWAGA:

- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio w pobliżu urządzeń grzewczych ani urządzeń elektrycznych
- Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie zadrapywać sondy ultradźwiękowej.
- Urządzenie działa z ultradźwiękami. Ten dźwięk może przeszkadzać zwierzętom.

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Instrukcja obsługi

Ten nawilżacz powietrza o niskim poborze energii został zaprojektowany do pokoi do 30 m².

Można użyć urządzenia do dostarczania w suchych pomieszczeniach przyjemnego nawilżenia. Zapewnia poniższe korzyści:

- Zdrowy klimat w pomieszczeniu i co za tym idzie dobre samopoczucie.
- Zapobiega unoszeniu się kurzu, zatem jest idealnie dostosowane dla alergików.
- Skóra jest nawilżona.
- Chroni przed wysuszeniem mebli i zapobiega tworzeniu się szczelin w parkietach czy podłogach drewnianych.
- Tłumi wyładowania elektrostatyczne w powietrzu.

Urządzenie jest dodatkowo wyposażone w filtr ceramiczny w korku wlewu. Kule ceramiczne umieszczone w filtrze, redukują osadzanie kamienia:

Przygotowanie

- Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

Lokalizacja

- Odpowiednia lokalizacją jest antypoślizgowa, równa powierzchnia.

- Uważać na znajdujące się w pobliżu urządzenia elektryczne. Nie wolno ich zamoczyć.
- Urządzenie działa bardziej efektywnie, jeśli podczas pracy okna i drzwi są zamknięte.

Woda

UWAGA:

Nie napełniać zbiornika wodą z suszarek na ubrania ani wodą z dodatkami (np. olejki aromatyczne, perfumy, zmiękczacze lub inne chemikalia). Mogą uszkodzić urządzenie.

WSKAZÓWKA:

Jeśli używamy bardzo twardej wody, to w zbiorniku na dole bazowego urządzenia oraz na powierzchni sondy ultradźwiękowej może utworzyć się kamień. Jeśli na sondzie osadził się kamień, urządzenie nie może prawidłowo działać.

- Zalecamy użycie destylowanej lub świeżo zagotowanej i schłodzonej wody.
- Woda nie może przekroczyć temperatury 40°C.
- Wymieniać wodę co 3-4 dni, nawet jeśli nie jest całkowicie zużyta.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższe okresy czasu, wyłączyć wodę ze zbiornika i urządzenia bazowego. Poczekać na osuszenie części.

Nalewanie wody

UWAGA:

Nie wlewać wody do otworów w dyszy (mgła uchodzi z wylotu).

1. Aby napełnić wodą, zdjąć pokrywkę, unieść zbiornik z urządzenia bazowego i obrócić go. Otwór do napełniania mieści się poniżej zbiornika.
2. Obrócić korek wlewu w kierunku **OPEN**. Napełnić wodą zbiornik do ok. 3 cm poniżej obrzeża.
3. Zamknąć korek wlewu ponownie poprzez obrócenie go w kierunku **CLOSE** i nałożyć zbiornik z powrotem na urządzenie bazowe.
4. Nałożyć pokrywkę na dzbanek. Musi być dobrze dokręcona.

Włączanie/wyłączanie

- Obrócić przełącznik w kierunku **ON** i włączyć urządzenie. Wskaźnik świetlny w zbiorniku wodnym zapala się na niebiesko, jeśli w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

WSKAZÓWKA:

Jeśli wskaźnik świetlny w zbiorniku wodnym jest czerwony, oznacza to brak wody w zbiorniku. Produkcja mgły zatrzymuje się automatycznie.

- Obrócić przełącznikiem w kierunku **OFF**, aby wyłączyć urządzenie.
- Jeśli również naciśniemy przełącznik **NIGHT LIGHT**, regulator zapali się.

Użytkowanie urządzenia

1. Sprawdzić poziom wody. Dolać w razie konieczności.
2. **Podłączenie elektryczne**
 - Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Na plakietce znamionowej znajdują się informacje na ten temat.
 - Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym.
3. Włączyć urządzenie za pomocą regulatora.
4. Korzystać z regulatora do ustawienia ilości mgły. Obrócić w lewo, jeśli chcemy zwiększyć ilość mgły.
5. Obrócić dyszę w korku wlewu w wybranym kierunku. Można ją regulować o 360°.
6. Jeśli wskaźnik w zbiorniku wodnym zapala się na czerwono, należy ponownie dolać wody.

Dolewanie wody

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Wylać pozostałą wodę ze zbiornika, o ile jest to konieczne.
3. Woda może znajdować się na dnie urządzenia bazowego. Należy wylać tę wodę. Osuszyć obszar za pomocą ręcznika.
4. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Nalewanie wody”.

Kończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
3. Całkowicie opróżnić urządzenie, Jeśli nie chcemy korzystać z niego przez długi okres czasu.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- W żadnych okolicznościach nie zanurzać urządzenia bazowego w wodzie celem czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Nie używaj żadnych chemicznych środków do czyszczenia.
- Nie powodować uszkodzeń sondy ultradźwiękowej na dole urządzenia bazowego!

Urządzenie bazowe

- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką. Następnie wytrzeć za pomocą suchego materiału.
- Obszar, na którym stoi zbiornik powinien być czyszczony raz na tydzień.
 1. Wytrzeć obszar wilgotną szmatką. W razie konieczności użyć kilku kropel octu i pozostawić je na około 5 minut.
 2. Nawilżyć wacik octem. Za jego pomocą ostrożnie oczyścić sondę ultradźwiękową aż do całkowitego usunięcia osadów z kamienia.
 3. Potem ponownie wytrzeć urządzenie.

Zbiornik

1. Zdjąć zbiornik z urządzenia bazowego.
2. Oplukać zbiornik czystą wodą.
3. W przypadku osadów z kamienia dolać ok. 100 ml octu do wody do czyszczenia. Pozostawić roztwór na ok. 10 minut.
4. Usunąć potencjalny kamień ze spodu pokrywy oraz górnej obudowy zbiornika za pomocą octu.
5. Ponownie oplukać zbiornik czystą wodą.
6. Wysuszyć zbiornik przed ponownym zamknięciem.

Filtr ceramiczny

Po przepływie ok. 1000 litrów wody ceramiczne kulki zatracają swój efekt. Zalecamy wymianę filtra ceramicznego.

Prosimy o kontakt ze sprzedawcą w sprawie nowego filtra ceramicznego.

1. Aby wymienić filtr obrócić nakrętkę zbiornika do pozycji **OPEN**.
2. Obrócić filtr, aby zdjąć go z nakrętki zbiornika.
3. Włożyć nowy filtr. Dokręcić go całkowicie na nakrętkę zbiornika.
4. Dokręcić nakrętkę zbiornika w kierunku poz. **CLOSE** na zbiorniku.
5. Nałożyć zbiornik z powrotem na urządzenie bazowe. Nałożyć pokrywkę na zbiornik.

Czyszczenie urządzenia

Jeśli urządzenie używano przez dłuższy czas, mogą pojawić się osady kamienia na urządzeniu zamiast na wbudowanym filtrze ceramicznym. Regularnie czyścić powierzchnię, na której urządzenie jest odkładane w celu spoczynku i wszystkie obiekty w pobliżu urządzenia.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.

- Włożyć ceramiczne kulki do filtra osobno do torby, kiedy jest suchy. Przechowywać w chłodnym, zacienionym miejscu.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania	Sprawdzić zasilanie
	Usterka w elektronice	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
Zbiornik świeci się na czerwono i nie ma mgły.	Zbiornik jest pusty.	Napełnić zbiornik.
Z dyszy wydobywa się zbyt mała ilość mgły.	Sonda ultradźwiękowa jest zabrudzona.	Oczyszczyć sondę ultradźwiękową zgodnie z powyższym opisem.
	Woda jest brudna.	Wymienić wodę
Mgła ucieka obok dyszy.	Pokrywa zbiornika nie jest nałożona prawidłowo.	Sprawdzić, czy nie ma żadnych ciał obcych ani brudu pomiędzy dyszą w pokrywie a wewnętrznym obrzeżem pokrywy oraz górną obudową zbiornika. Wyjąć je w razie konieczności i umieścić pokrywę z powrotem na zbiorniku. Musi być dobrze dokręcona.
Pojawia się nieładny zapach.	Urządzenie jest nowe.	Wyjąć zbiornik, zdjąć pokrywę. Przewietrzyć urządzenie w zimnym miejscu przez 12 godzin.
	Woda jest zbyt stara lub brudna.	Wymienić wodę i wyczyścić urządzenie.
Urządzenie jest nienaturalnie głośne.	Urządzenie jest niestabilne.	Sprawdzić przestrzeń, na której stoi.
	Zbiornik jest prawie pusty.	Dolać wody do zbiornika.

Dane techniczne

Model: LB 3488
Napięcie zasilające: 220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 30 W
Stopień ochrony: II
Ilość do napełnienia: ok. 3 litry
Masa netto: ok. 1,69 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyladowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.